CE 0123

METAPIN 3mm
membrane tacks
REF **4720**

CE 0123

METAPIN 5mm
membrane tacks for soft bone
REF **5030**

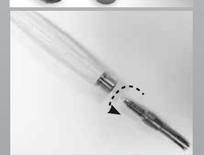
CE

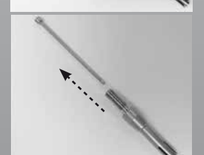
METAPIN HOLDER
tacks positioning device
REF **4710**

INSTRUCTIONS FOR USE

IT EN FR DA NL CS ES DE PT PL SV NO LT TR RO HU AR JA KO LV BG EL RU HR ZH SL

STERILE EO





META

META TECHNOLOGIES S.R.L.
Via E. Villa, 7 - 42124 Reggio Emilia - ITALY
Tel.: +39 0522.50.23.11 - Fax: +39 0522.50.23.33
www.metahosp.com
info@metahosp.com

REV. 02-Gennaio 2022

IT

Chiodini di fissaggio membrane per rigenerazione ossea in chirurgia orale. I chiodini METAPIN sono realizzati in lega di titanio Ti6Al4V per conferire alta resistenza e biocompatibilità.

Dispositivo impiantabile a lungo termine per applicazioni in chirurgia orale fornito in confezione sterile.
METAPIN è particolarmente indicato per essere impiegato anche in osso duro mandibolare anche senza preparazione di un foro invito.
Può essere impiegato per stabilizzare sia le membrane riassorbibili sia le membrane non riassorbibili.

- Prima dell'uso assicurarsi che la confezione sia integra
- Non utilizzare il prodotto se la confezione è danneggiata
- Il dispositivo METAPIN deve essere utilizzato esclusivamente da personale medico competente.
- Durante la manipolazione del dispositivo METAPIN utilizzare sempre guanti sterili e rispettare procedure rigorose al fine di garantire la sterilità.
- Il dispositivo METAPIN è monouso e non è assolutamente possibile risterilizzarlo.
- Attenzione: in caso di riutilizzo su altro paziente pericolo di contaminazione crociata e perdita delle caratteristiche prestazionali e funzionali.
- Gettare dopo l'uso in appositi contenitori per rifiuti sanitari in conformità ai decreti vigenti che ne regolano la materia.
- Meta non risponde dell'uso improprio del prodotto.

Nel posizionamento e la fissazione dei dispositivi possono essere usate varie tecniche chirurgiche. I siti del posizionamento e le tecniche usate sono a discrezione del chirurgo.
Ci si assicuri che tutta la strumentazione appropriata sia disponibile sterile prima della chirurgia.

- Prelevare METAPIN direttamente dal tray con il posizionatore. Il chiodino METAPIN ha un sistema di presa standard compatibile con i normali posizionatori disponibili sul mercato. L'utilizzo del posizionatore METAPIN HOLDER dotato di apposita guida conferisce maggiore stabilità al chiodino in fase di posizionamento, riducendo il rischio di piegatura/rottura dello stesso.
- Si consiglia la rimozione del chiodino al raggiungimento del risultato clinico. La rimozione deve essere effettuata con una appropriata strumentazione chirurgica sterile.

Accesori:
Il posizionatore METAPIN HOLDER prevede un cappuccio protettivo che deve essere rimosso per consentire il prelievo del chiodino e che può essere utilizzato per completarne l'inserimento in osso mediante battitura dello stesso se ritenuta necessaria.
Il posizionatore METAPIN HOLDER è fornito non sterile. Deve essere disinfettato, lavato e sterilizzato prima di ogni uso. Disinfettare con appositi detergenti germicidi immediatamente dopo la procedura chirurgica per evitare possibili contaminazioni crociate. Per il lavaggio utilizzare detergenti idonei, non utilizzare perossido di idrogeno (H2O2) e detergenti a base di Cloro. Lavare accuratamente il posizionatore sotto acqua corrente per la rimozione dei tessuti residui aiutandosi con spazzolino a setole morbide e verificare eventuali danneggiamenti.
Disinfettare e lavare il dispositivo immediatamente dopo ogni suo utilizzo.

Sterilizzazione e conservazione
La sterilizzazione del posizionatore deve essere eseguita in autoclave a vapore a 121°C per 30 min., utilizzando comunque sempre cicli di sterilizzazione validati in conformità alle vigenti normative. Il mantenimento della sterilità è garantito dall'integrità della busta: verificarla sempre prima dell'utilizzo.
Solo prendendo visione del contenuto di questa documentazione potrete evitare errori e garantire un funzionamento corretto del nostro prodotto.
Le presenti istruzioni d'uso, unitamente ad ulteriori informazioni su METAPIN sono disponibili sul sito web: www.metahosp.com

EN

Membrane tacks for bone regeneration in oral surgery. The METAPIN tacks are made of Ti6Al4V titanium alloy to give them high resistance and biocompatibility.

Long-term implantable device for oral surgery applications supplied in sterile packaging. METAPIN is particularly suitable for use in hard mandibular bone without needing to prepare a guide hole.
It can be used to stabilise both resorbable and non-resorbable membranes.

- Before use, check that the package is intact.
- Do not use the product if the package is damaged.
- The METAPIN device must be used exclusively by skilled medical staff.
- Always wear sterile gloves when handling the METAPIN device and strictly follow the procedures in order to guarantee sterility.
- The METAPIN device is single-use and absolutely must not be resterilized.
- Warning: if it is reused on another patient, there is a risk of cross-contamination and loss of the performance and functional characteristics of the device.
- Discard after use in special medical waste containers in compliance with the regulations in force.
- META does not shoulder any responsibility for improper use of the product.

Various surgical techniques may be used for device positioning and fixation. The positioning
sites and the techniques used are at the discretion of the surgeon. Make sure that you have all the appropriate sterile instruments available before surgery.

- Take METAPIN directly out of the tray with the positioner. The METAPIN tack has a standard gripping system compatible with the standard positioners available on the market. Using the METAPIN HOLDER positioner equipped with a dedicated guide will give the tack more stability during positioning, reducing the risk of it bending/breaking.
- The tack must be removed with an appropriate sterile surgical instrument.

Accessories:
The METAPIN HOLDER positioner has a protective cap that must be removed to allow picking up the tack. The cap can also be used to complete tack insertion into the bone by hammering on it if necessary.
The METAPIN HOLDER positioner is supplied non-sterile. It must be disinfected, washed and sterilized before each use. Disinfect it using special germicidal detergents immediately after the surgical procedure in order to prevent possible cross-contamination.
Use suitable detergents for washing. Do not use hydrogen peroxide (H2O2) and chlorinebased detergents. Thoroughly wash the positioner under running water to remove residual tissues using a soft-bristle brush, and check for any damage.
Disinfect and wash the device immediately after each use.

Sterilization and storage
The positioner must be sterilized in a steam autoclave at 121°C for 30 minutes. In any case, always use validated sterilization cycles in compliance with the regulations in force. Sterility is guaranteed if the bag is intact; always check it before use.
Only by reading the contents of this document can you prevent errors and ensure proper functioning of our product.
These instructions for use as well as further information on METAPIN are available on the website: www.metahosp.com

FR

Clous de fixation pour membranes de régénération osseuse en chirurgie orale. Les clous METAPIN sont réalisés en alliage de titane Ti6Al4V pour leur conférer des propriétés de haute résistance et de biocompatibilité.
Dispositif implantable à long terme pour applications en chirurgie orale, fourni sous conditionnement stérile.

METAPIN est tout particulièrement indiqué pour être utilisé dans l'os dur mandibulaire, y compris sans réalisation d'un trou préparatoire.
METAPIN pour être utilisé pour stabiliser les membranes résorbables et les membranes non résorbables.

- Avant utilisation, s'assurer que le conditionnement est intact.
- Ne pas utiliser le dispositif dans le cas où le conditionnement serait endommagé.
- Le dispositif ProGraft system doit être utilisé exclusivement par un personnel médical compétent.
- Lors de la manipulation du dispositif METAPIN, veiller à toujours utiliser des gants stériles et à respecter de rigoureuses procédures afin de garantir la stérilité.
- Le dispositif METAPIN est jetable : il ne doit en aucun cas être à nouveau stérilisé.
- Attention : en cas d'utilisation sur un autre patient, risque de contamination croisée et de pertes des performances et des caractéristiques fonctionnelles.
- Jeter après utilisation dans les conteneurs pour déchets sanitaires prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur en la matière.
- META ne saurait répondre de l'utilisation impropre du dispositif.

Lors du positionnement et de la fixation des dispositifs, différentes techniques chirurgicales
peuvent être utilisées. Les sites de positionnement et les techniques utilisées relèvent du choix du chirurgien. Il est important de s'assurer que tous les instruments nécessaires sont
disponibles à l'état stérile avant de procéder aux interventions de chirurgie.

- Prélever le METAPIN directement dans le plateau à l'aide du positionneur. Le clou METAPIN est doté d'un système de prise standard compatible avec les positionneurs standard disponibles sur le marché. L'utilisation du positionneur METAPIN HOLDER doté de guide confère une plus grande stabilité au clou en phase de positionnement en prévient le risque de pliure/rupture du clou.
- Le retrait du clou doit être effectué à l'aide d'un instrument chirurgical approprié stérile.

Accessoires :
Le positionneur METAPIN HOLDER est doté d'un capuchon de protection qui doit être retiré pour permettre le prélèvement du clou et qui peut être utilisé pour en parachever l'introduction dans l'os en lui imprimant au besoin quelques coups.
Le positionneur METAPIN HOLDER est fourni stérile. Il doit être désinfecté, lavé et stérilisé avant chaque utilisation. Désinfecter à l'aide de détergents germicides aussitôt après la procédure chirurgicale pour prévenir les risques de contamination croisée.
Pour le lavage, utiliser des détergents appropriés, ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène (H2O2) ni de détergents à base de chlore. Laver soigneusement le positionneur sous l'eau courante en utilisant une brosse souple afin d'ôter tout tissu résiduel et s'assurer de l'absence de dommage.
Désinfecter et laver le dispositif aussitôt après utilisation.

Stérilisation et conservation
La stérilisation du positionneur doit être effectuée dans un autoclave à vapeur à 121°C pendant 30 min., en veillant à toujours utiliser des cycles de stérilisation conformes aux normes en vigueur. Le maintien de la stérilité est garanti par l'intégrité du sachet : veiller à toujours le contrôler avant utilisation.
Seule la consultation de la présente documentation permet de prévenir les risques d'erreur et de garantir le bon fonctionnement du dispositif.
Les présentes instructions d'utilisation, conjointement aux informations sur le produit METAPIN sont disponibles sur le site : www.metahosp.com.Les présentes instructions d'utilisation, conjointement aux informations sur le produit METAPIN sont disponibles sur le site : www.metahosp.com.

DA

Membranstifter til knogleregeneration i oralkirurgi. METAPIN-stifter er fremstillet af Ti6Al4V titaniumlegering, hvilket gør dem modstandsdygtige og biokompatible.
Langtidsimplanterbar enhed til oralkirurgiske applikationer leveret i steril emballage.

METAPIN er især velegnet til brug i den hårde mandibulær knogle uden behov for at lave et styrehul.
Den kan bruges til at stabilisere både resorberbare og ikke-resorberbare membraner.

- Før brug skal det kontrolleres, at emballagen er intakt.
- Udstyret må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget.
- METAPIN må kun bruges af dertil uddannede læger.
- Bær altid sterile handske ved håndtering af METAPIN-enheden, og følg procedurerne strengt for at garantere sterilitet.
- METAPIN er beregnet til engangsbrug og må under ingen omstændigheder gensteriliseres.
- Advarsel: Hvis det genbruges hos en anden patient, er der fare for krydskontaminering af enheden samt tab af funktionsevne og funktionelle egenskaber.
- Bortskaffes efter brug i særlige affaldsbeholdere for medicinsk affald i overensstemmelse med gældende regler.
- META overtager intet ansvar ved ukorrekt brug af produktet.

Man kan anvende forskellige kirurgiske teknikker til placering og fastgøring af enheden.
Anbringelsessteder og anvendte teknikker sker i henhold til kirurgens skøn. Sørg for, at alle tilhørende sterile instrumenter er tilgængelige før indgrebet.

- Tag METAPIN direkte ud af bakken med anbringelsesanordningen. METAPIN-stiften har et standard gribesystem, der er kompatibelt med standard anbringelsesanordninger på markedet. Brug METAPIN HOLDER-anbringelsesanordningen, der er udstyret med dedikeret styring, gør stiften mere stabil under anbringelsen, hvilket reducerer risikoen for, at den bøjer/knækker.
- Stiften skal fjernes med et velegnet sterilt kirurgisk instrument.

Tilbehør:
METAPIN HOLDER-anbringelsesanordningen har en beskyttelseshætte, der skal fjernes, således at stiften kan samles op. Hætten kan også bruges til at afslutte stiftindsættelse i knoglen ved at hamre på den, hvis det er nødvendigt.
METAPIN HOLDER-anbringelsesanordningen leveres ikke-steril. Den skal desinficeres, vaskes og steriliseres før hver brug. Desinficér den ved hjælp af særlige bakteriedræbende vaskemidler straks efter den kirurgiske procedure for at forhindre eventuel krydskontaminering.
Brug velegnede vaskemidler til rengøring. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder hydrogenperoxid (H2O2) og klorin. Vask anbringelsesanordningen grundigt under rindende vand for at fjerne vævsrester med en blød børste, og kontrollér for eventuelle skader.
Desinficér og vask enheden straks efter hver brug.

Sterilisering og opbevaring
Anbr ingelsesanrodningen skal steriliseres i en dampautoklave ved 121° C i 30 minutter.
Brug altid godkendte steriliseringscyklusser, der er i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Sterilitet er garanteret, hvis posen er intakt. Kontrollér den altid før brug.
Der er kun ved at læse indholdet af dette dokument, at du kan forhindre fejl og sikre, at produktet fungerer korrekt.
Disse brugsanvisninger samt yderligere oplysninger vedrørende METAPIN er tilgængelige på websedet: www.metahosp.com

NL

Spijkertjes voor de bevestiging van membranen voor botregeneratie bij mondchirurgie. De METAPIN spijkertjes zijn gemaakt van Titaniumlegering Ti6Al4V voor een zeer hoge weerstand en biocompatibiliteit.
Langdurig implanteerbaar hulpmiddel voor toepassingen in de mondchirurgie, geleverd in een steriele verpakking.
METAPIN is ook bijzonder geschikt voor gebruik in hard kaakbot zonder dat er een beginpaatje hoeft te worden voorbereid.
Dit product kan worden gebruikt voor de stabilisatie van zowel absorbeerbare als nietabsorbeerbare membranen.

- Verzeker u er voor het gebruik van dat de verpakking onbeschadigd is.
- Het product niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Het hulpmiddel METAPIN mag uitsluitend worden gebruikt door bekwaam medisch personeel.
- Het is verplicht om steriele handschoenen te dragen bij het hanteren van het METAPIN hulpmiddel en er moeten strenge procedures worden gevolgd om de steriliteit te waarborgen.
- Het hulpmiddel METAPIN is bedoeld voor eenmalig gebruik, en het is beslist niet mogelijk het opnieuw te steriliseren.
- Let op: als het gebruikt wordt bij een andere patiënt, bestaat het gevaar voor kruiscontaminatie en gaan de prestaties en functionele kenmerken verloren.
- Na het gebruik wegwerpen in speciale houders voor ziekenhuisafval in overeenstemming met de voorschriften die op dit gebied van kracht zijn.
- META aanvaardt geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van het product.

Bij de positionering en fixatie van de hulpmiddelen kunnen diverse chirurgische technieken
worden gebruikt. Over de plaats van positionering en de gebruikte technieken beslist de chirurg. Verzekerd moet worden dat alle benodigde instrumenten steriel beschikbaar zijn vóór de chirurgische ingreep.

- Neem de METAPIN direct met het positioneerhulpmiddel op uit de tray. Het METAPIN spijkertje heeft een standaard opnamesysteem dat compatibel is met allenormale positioneerhulpmiddelen die op de markt verkrijgbaar zijn. Het gebruik van het METAPIN HOLDER positioneerhulpmiddel met speciale geleider geeft het spijkertje een grotere stabiliteit tijdens de positionering en verkleint de kans op verbuiging/breuk ervan.
- Het verwijderen van het spijkertje moet gebeuren met geschikte steriele chirurgische instrumenten.

Hulpstukken:
Het METAPIN HOLDER positioneerhulpmiddel heeft een beschermdop die verwijderd moet worden om het spijkertje op te pakken. Deze dop kan worden gebruikt om de plaatsing in het bot te voltooien door op de spijkertjes te tikken, als dat nodig geacht wordt.
Het METAPIN HOLDER positioneerhulpmiddel is bij levering niet steriel. Het moet voor elk gebruik gedesinfecteerd, gewassen en gesteriliseerd worden. Desinfecteer het onmiddellijk na de chirurgische procedure met speciale kiemdodende reinigingsmiddelen, om mogelijke kruiscontaminatie te vermijden.
Gebruik voor het wassen geschikte reinigingsmiddelen; gebruik geen waterstofperoxide (H2O2) en reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Was het positioneerhulpmiddel zorgvuldig af onder stromend water om achtergebleven weefsel te verwijderen. Gebruik hierbij een zachte borstel. Controleer of er eventueel beschadigingen zijn.
Desinfecteer en was het hulpmiddel onmiddellijk na elk gebruik ervan.

Sterilisatie en conservering
The positioner must be sterilized in a steam autoclave at 121°C for 30 minutes. In any case, Het positioneerhulpmiddel moet worden gesteriliseerd in een autoclaaf met stoom op een temperatuur van 121°C gedurende 30 min., waarbij altijd gebruik gemaakt moet worden van sterilisatiecycli die goedgekeurd zijn conform de geldende orschriften. De handhaving van de steriliteit wordt gewaarborgd door de integriteit van de zak: controleer
deze altijd voor het gebruik.
Alleen door de inhoud van deze documentatie in aanmerking te nemen kunt u fouten vermijden en een correcte werking van ons product waarborgen.
Deze gebruiksaanwijzingen, samen met verdere informatie over de METAPIN, zijn te vinden op de website: www.metahosp.com.

CS

Membránové hřeby pro kostní regeneraci v orální chirurgii. Hřeby METAPIN jsou vyrobené slitiny titanu Ti6Al4V pro zajištění vysoké odolnosti a biokompatibility.
Implantabilní zdravotnický prostředek k dlouhodobé aplikaci určený pro použití v orální chirurgii dodávaný ve sterilním balení.
METAPIN je vhodný zejména pro použití do tvrdé kosti mandibuly bez nutnosti připravovat vodící otvor.
Lze jej používat pro stabilizaci resorbovatelných i neresorbovatelných membrán.

- Před použitím zkontrolujte celistvost obalu.
- Výrobek nepoužívejte v případě, že je obal poškozený.
- Souprava METAPIN musí být používána výhradně kompetentním zdravotnickým personálem.
- Při manipulaci s prostředkem METAPIN vždy používejte sterilní rukavice a pečlivě dodržujte postupy, abyste zajistili sterilitu.
- Souprava METAPIN je určena k jednorázovému použití a není v žádném případě možné ji znovu sterilizovat.
- Pozor: v případě opětovného použití u dalšího pacienta existuje nebezpečí křížové kontaminace a ztráty funkčních a pracovních vlastností.
- Po použití vyhoďte do příslušných nádob na sanitární odpad v souladu s platnými předpisy, které upravují tuto problematiku.
- Firma META není zodpovědná za neodpovídající použití výrobku.

Tyto hřeby mohou být zaváděny a fixovány pomocí různých chirurgických technik. Místa
a používané techniky zavedení závisí na uvážení operatéra. Dbejte na to, abyste před
zahájením zákroku měli připravené všechny potřebné sterilní nástroje.

- Vyjměte hřeb METAPIN rovnou z tácku pomocí zavaděče. Hřeb METAPIN je vybaven standardním upínacím systémem, který je kompatibilní se standardními zavaděči dostupnými na trhu. Použijete-li zavaděč METAPIN HOLDER vybavený speciálním vodicím drátem, získáte lepší stabilitu při zavádění hřebu, a tím snížíte riziko jeho ohnutí nebo prasknutí.
- Hřeb musíte vyjmout pomocí vhodného sterilního chirurgického nástroje.

Příslušenství:
Zavaděč METAPIN HOLDER má ochrannou krytku, kterou je nutné sejmout, aby bylo možné hřeb uchopit. Krytku lze rovněž v případě potřeby použít jako kladívko k dokončení zavedení hřebu do kosti.
Zavaděč METAPIN HOLDER se dodává nesterilní. Před každým použitím je nutné jej dezinfikovat, umýt a sterilizovat. Dezinfikujte pomocí speciálních germicidních prostředků ihned po provedení chirurgického zákroku, abyste zamezili možné křížové kontaminaci.
Pro mytí používejte vhodné čisticí prostředky. Nepoužívejte peroxid vodíku (H2O2) a čisticí prostředky na bázi chlóru. Zavaděč důkladně umyjte měkkým kartáčkem pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbytky tkání, a zkontrolujte, jestli není poškozen.
Nástroj dezinfikujte a umyjte bezprostředně po každém použití.

Sterilizace a skladování
Zavaděč musí být sterilizován v parním autoklávu na 121 °C po dobu 30 minut. V každém případě vždy používejte schválené sterilizační cykly v souladu s platnými předpisy. Sterilita je zaručena pouze tehdy, je-li balení neporušené, a proto je vždy před použitím zkontrolujte.
Zabránit chybám při používání a zajistit správné fungování našeho výrobku můžete pouze, pokud se seznámíte s obsahem tohoto dokumentu.
Tyto pokyny k použití i další informace o systému METAPIN jsou k dispozici na webových stránkách: www.metahosp.com

ES

Chinchetas de fijación de membranas para regeneración ósea en cirugía oral. Las chinchetas METAPIN están realizadas en Aleacion de titanio Ti6Al4V para conferir alta resistencia y biocompatibilidad.
Dispositivo implantable a largo plazo para aplicaciones en cirugía oral suministrado en envase estéril.
METAPIN está especialmente indicado para ser utilizado también en hueso duro mandibular incluso sin preparación de un orificio receptor.
Puede utilizarse para estabilizar tanto las membranas reabsorbibles como las membranas no reabsorbibles.

- Antes del uso, asegurarse de que el envase no esté dañado.
- No utilizar el producto si el envase está dañado.
- El dispositivo METAPIN debe utilizarse exclusivamente por personal médico competente.
- Durante la manipulación del dispositivo METAPIN utilizar siempre guantes estériles y respetar los debidos procedimientos para garantizar la esterilidad.
- El dispositivo METAPIN es monouso y no es posible reesterilizarlo en ningún caso.
- Atención: en caso de reutilización en otro paciente, existe peligro de contaminación cruzada y pérdida de las características de rendimiento y funcionales.
- Después del uso, depositar en contenedores adecuados para residuos sanitarios, de conformidad con la legislación vigente en la materia. META no se hace responsable del uso inadecuado del producto.

Para la colocación y la fijación de los dispositivos pueden emplearse diferentes técnicas quirúrgicas. Los lechos receptores y las técnicas empleadas son a discreción del cirujano. Asegurarse de que todo el instrumental necesario esté a disposición y esterilizado antes de empezar la cirugía.

- Coger la chincheta METAPIN directamente de la bandeja con el posicionador. La chincheta METAPIN tiene un sistema de agarre estándar compatible con los posicionadores disponibles en el mercado. El uso del posicionador METAPIN HOLDER provisto de una guía específica confiere más estabilidad a la chincheta durante su colocación y reduce el riesgo de doblado o rotura de la misma.
- La chincheta se retira con un apropiado instrumental quirúrgico estéril.

Accesorios:
El posicionador METAPIN HOLDER está provisto de un capuchón protector que debe retirarse para aferrar la chincheta y que puede utilizarse para completar la inserción de la misma en el hueso por impacto si se considera necesario.
El posicionador METAPIN HOLDER se suministra no estéril. Debe desinfectarse, lavarse y esterilizarse antes de cada uso. Desinfectar con detergentes germicidas adecuados inmediatamente después del procedimiento quirúrgico para evitar posibles contaminaciones cruzadas. Para el lavado utilizar detergentes idóneos, no utilizar peróxido de hidrógeno (H2O2) ni detergentes con cloro. Lavar cuidadosamente el posicionador bajo agua corriente para eliminar los tejidos residuales con la ayuda de un cepillo de cerdas suaves, seguidamente comprobar que no haya sufrido daños.
Desinfectar y lavar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.

Esterilización y conservación
El posicionador debe esterilizarse en autoclave de vapor a 121°C durante 30 minutos, utilizando siempre ciclos de esterilización validados de conformidad con la normativa en vigor. El mantenimiento de la esterilidad está garantizado por la integridad de la bolsa: comprobarla siempre antes del uso.
Sólo la lectura del contenido de esta documentación podrá evitar errores y garantizar un funcionamiento correcto de nuestro producto.
Las presentes instrucciones de uso, además de información adicional sobre METAPIN, están disponibles en el sitio web: www.metahosp.com.

DE

Nägel für die Fixierung der Membran für die Knochenregeneration in der Oralchirurgie. Die Nägel METAPIN bestehen aus Titanlegierung Ti6Al4V beschichtet ist, um den Nägeln eine hohe Widerstandsfähigkeit und Biokompatibilität zu verleihen.
Langfristig implantierbare Vorrichtung für die Anwendung in der Oralchirurgie, die in steriler Verpackung geliefert wird.
METAPIN ist besonders für den Einsatz auch im harten Unterkieferknochen angezeigt, auch ohne Vorbohren.
Die Nägel können für die Stabilisierung sowohl resorbierbarer als auch nicht resorbierbarer Membranen verwendet werden.

- Vor dem Gebrauch die Verpackung auf Unversehrtheit prüfen.
- Bei beschädigter Verpackung darf das Produkt nicht verwendet werden.
- Das Medizinprodukt METAPIN darf ausschließlich von sachkundigem medi-zinischem Personal verwendet werden.
- Beim Handhaben der Vorrichtung METAPIN immer sterile Handschuhe verwenden und die Anweisungen strikt befolgen, um die Sterilität zu gewährleisten.
- Das Medizinprodukt METAPIN ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und darf auf keinen Fall resterilisiert werden.
- Achtung: Bei Wiederverwendung an einem anderen Patienten besteht die Gefahr der Kreuzkontamination sowie des Verlustes der Leistungs- und Funktionsmerkmale.
- Nach Gebrauch in die spezifischen Behälter für Krankenhausabfälle werfen und entsprechend den einschlägigen Vorschriften entsorgen. META haftet nicht für den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.

Zum Einsetzen und Fixieren der Vorrichtungen können unterschiedliche chirurgische Techniken zum Einsatz kommen. Die Wahl der Stelle für die Positionierung und der verwendeten Technik liegt im Ermessen des Chirurgen. Vor der Chirurgie sicherstellen, dass alle erforderlichen Instrumente steril bereitliegen.

- METAPIN mit dem Setzinstrument direkt aus dem Tray entnehmen. Der METAPIN Nagel ist mit einem Standard-Aufnahmesystem versehen, das mit den gewöhnlichen, auf dem Markt erhältlichen Setzinstrumenten kompatibel ist. Durch die Verwendung des Setzinstruments METAPIN HOLDER, das mit einer besonderen Führung ausgestattet ist, erhält der Nagel beim Einsetzen eine bessere Stabilität und die Gefahr von Verbiegungen oder des Bruchs des Nagels wird vermindert.
- Zum Entfernen des Nagels muss ein geeignetes, steriles chirurgisches Instrument verwendet werden.

Zubehör:
Das Setzinstrument METAPIN HOLDER ist mit einer Schutzkappe ausgestattet, die vor der Aufnahme des Nagels entfernt werden muss und die bei Bedarf zum Einklopfen verwendet werden kann, um das Einsetzen in den Knochen zu vervollständigen.
Das METAPIN HOLDER Setzinstrument ist bei der Lieferung nicht steril. Es muss vor jedem Gebrauch desinfiziert, gewaschen und sterilisiert werden. Sofort nach dem chirurgischen Eingriff mit keimtötenden Reinigungsmitteln desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
Zum Waschen geeignete Reinigungsmittel verwenden, kein Wasserstoffperoxid (H2O2) oder Reinigungsmittel auf Chlorbasis verwenden. Das Setzinstrument mit einer Bürste mit weichen Borsten sorgfältig unter fließendem Wasser reinigen, um Geweberreste zu entfernen. Dabei prüfen, ob Beschädigungen vorliegen.
Die Vorrichtung sofort nach jedem Gebrauch desinfizieren und waschen.

Sterilisation und Aufbewahrung
Die Sterilisation des Setzinstruments muss 30 Minuten lang bei 121 °C im Dampfautoklaven erfolgen, wobei in jedem Fall stets Sterilisationszyklen zu verwenden sind, die von den geltenden Bestimmungen anerkannt werden.
Die Erhaltung der Sterilität wird durch die Unversehrtheit des Beutels gewährleistet: Den Beutel vor dem Gebrauch des Instruments stets prüfen.
Die Lektüre dieser Unterlagen ist die Voraussetzung für die Vermeidung von Fehlern und die Gewährleistung des korrekten Einsatzes unserer Produkte.
Diese Anleitung finden Sie zusammen mit weiteren Informationen über METAPIN auf der Website: www.metahosp.com.

PT

Cavilhas de membrana para regeneração óssea em cirurgia oral. As cavilhas METAPIN são fabricadas em liga de titanio Ti6Al4V para lhes proporcionar biocompatibilidade e uma resistência elevada.
Dispositivo implantável de longa duração para aplicações cirúrgicas orais fornecido em embalagens esterilizadas.
O dispositivo METAPIN é particularmente adequado para utilização em osso mandibular de densidade óssea elevada sem ser necessária a preparação de um orifício-guia.
Pode ser utilizado para estabilizar membranas reabsorvíveis e não reabsorvíveis.

- Antes de utilizar, certifique-se de que a embalagem está intacta. Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada.
- O dispositivo METAPIN deve ser usado exclusivamente por pessoal médico qualificado.
- Utilize sempre luvas estéreis ao manusear o dispositivo METAPIN e siga rigorosamente os procedimentos de modo a garantir a esterilização.
- O dispositivo METAPIN é para utilização única e não deve ser re-esterilizado de forma alguma.
- Aviso: se for reutilizado noutro doente, existe o risco de contaminação cruzada e perda do desempenho e das características funcionais do dispositivo.
- Elimine, depois da utilização em recipientes médicos especiais de acordo com os regulamentos em vigor.
- A META não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorrecta do produto.

Podem ser utilizadas várias técnicas cirúrgicas para o posicionamento e fixação do dispositivo. Os locais de posicionamento e as técnicas utilizadas ficam ao critério do cirurgião. Certifique-se que tem disponíveis todos os instrumentos estéreis adequados antes da cirurgia.

- Retire directamente o METAPIN do tabuleiro com o posicionador. A cavilha METAPIN possui um sistema de preensão padrão compatível com os posicionadores padrão disponíveis no mercado. Utilizar o posicionador METAPIN HOLDER, equipado com um guia dedicado, dará maior estabilidade à cavilha durante o posicionamento, reduzindo o risco de a dobrar/quebrar.
- A cavilha tem de ser removida com um instrumento cirúrgico estéril adequado.

Acessórios:
O posicionador METAPIN HOLDER tem uma tampa de protecção que tem de ser removida para poder pegar na cavilha. A tampa também pode ser utilizada para completar a inserção da cavilha no osso martelando-a, caso seja necessário.
O posicionador METAPIN HOLDER é fornecido não esterilizado. Este tem de ser desinfectado, lavado e esterilizado antes de cada utilização. Desinfecte-o com detergentes germicidas especiais imediatamente após o procedimento cirúrgico de modo a evitar uma possível contaminação cruzada.
Utilize detergentes adequados para lavagem. Não utilize detergentes à base de cloro e de peróxido de hidrogénio (H2O2). Lave bem o posicionador com água corrente para remover tecidos residuais utilizando uma escova de cerdas macias, e verifique se existem danos. Desinfecte e lave imediatamente o dispositivo após cada utilização.

Esterilização e armazenamento
O posicionador tem de ser esterilizado numa autoclave a vapor a 121 °C durante 30 minutos. Em todo o caso, utilize sempre ciclos de esterilização validados em conformidade com as normas em vigor. A esterilidade está assegurada se o saco estiver intacto; verifique-o sempre antes de utilizar.
Tem de ler o conteúdo deste documento para evitar erros e garantir o correcto funcionamento do nosso produto.
Estas instruções de utilização, bem como mais informações sobre o METAPIN, estão disponíveis no site Web: www.metahosp.com

PL

Piny do mocowania membrany przy odbudowie kości, przeznaczone do użycia w chirurgii szczękowej. Piny METAPIN są wykonane ze Stopu tytanowego Ti6Al4V w celu uzyskania wysokiej wytrzymałości i biotoleranciji produktu.
Wyrób medyczny do długich implantacji przeznaczony do użycia w chirurgii szczękowej w opakowaniu zapewniającym sterylność.
Piny METAPIN są szczególnie wskazane do aplikacji w twardej kości żuchwy, nie wymagają nawiercania kości celem wykonania otworów umożliwiających ich wprowadzenie.
Piny mogą być stosowane dla mocowania zarówno membran resorbowalnych, jak i membran nieresorbowalnych.

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie jest w stanie nienaruszonym.
- Nie stosować produktu w przypadku uszkodzonego opakowania. Elementy METAPIN mogą być stosowane wyłącznie przez przeszkolony personel medyczny.
- Podczas posługiwania się wyrobem METAPIN należy zawsze stosować sterylne rękawiczki i starannie przestrzegać procedur mających na celu zagwarantowanie sterylności.
- METAPIN jest narzędziem przeznaczonym wyłącznie do jednokrotnego użytku. Pod żadnym pozorem nie wolno go ponownie sterylizować. Ostrzeżenie: w przypadku ponownego użycia systemu u innego pacjenta może dojść do zakażenia krzyżowego oraz do zmniejszonej skuteczności i niepowiadlowego działania produktu.
- Po użyciu poddać utylizacji, wyrzucając do specjalnego pojemnika na odpady medyczne, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Firma META nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe stosowanie tego produktu..

Przy ustalaniu pozycji pinów oraz ich aplikowaniu mogą być wykorzystane różne techniki chirurgiczne. Wybór umiejscowienia pinu oraz stosowanej metody należy do chirurga przeprowadzającego zabieg. Przed rozpoczęciem zabiegu należy upewnić się, czy wszystkie niezbędne narzędzia są sterylne.

- Pobrać pin METAPIN z pojemnika przy użyciu aplikatora. Pin METAPIN posiada standardowy system mocowania zgodny z normalnymi aplikatorami dostępnymi w handlu. Stosowanie aplikatora METAPIN HOLDER wyposażonego w specjalną prowadnicę zwiększa stabilność pinu w fazie aplikowania, zmniejszając ryzyko jego zgięcia/złamania w czasie zabiegu.
- Usunięcie pinu musi być odbywać się przy użyciu odpowiednich sterylnych narzędzi chirurgicznych.

Akcesoria:
aplikator METAPIN HOLDER posiada kapturek ochronny, który należy zdjąć, aby umożliwić pobranie pinu oraz który, w przypadku takiej konieczności, może być wykorzystany dla zakończenia procedury wprowadzenia pinu do kości poprzez uderzenie.
Dostarczony aplikator METAPIN HOLDER nie jest sterylny. W związku z tym musi być dezynfekowany, myty i sterylizowany przed i po każdym użyciu. Aby uniknąć ryzyka zakażeń krzyżowych, zaraz po zakończeniu procedury chirurgicznej, aplikator powinien być zdezynfekowany przy użyciu specjalnego detergenta o działaniu bakteriobójczym.
Do mycia należy stosować odpowiednie detergenty, nie używać nadtlenku wodoru (H2O2) oraz detergentów na bazie chloru. Przy użyciu miękkiej szczoteczki umyć dokładnie aplikator pod bieżącą wodą celem usunięcia pozostałości tkanek i skontrolować, czy nie doznał uszkodzeń w czasie zabiegu.
Dezynfekować i myć urządzenie zaraz po zakończeniu każdego użytkowania.

Sterylizacja i przechowywanie
Aplikator musi być sterylizowany w autoklawie parowym w temp. 121°C przez 30 min. Stosując zawsze cykle sterylizacji zgodne z obowiązującymi przepisami. Sterylność produktu jest gwarantowana tylko w przypadku nieuszkodzonego opakowania: przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone.
Wyłącznie po zapoznaniu się z niniejszą dokumentacją będzie możliwe uniknięcie błędów i zagwarantowanie prawidłowego funkcjonowania naszego produktu.
Niniejsze instrukcje użytkowania oraz dodatkowe informacje dotyczące produktu METAPIN są dostępne na stronie internetowej: www.metahosp.com

SV

Membranstift för benregenerering vid oralkirurgiska ingrepp. METAPIN-stiften är tillverkade av titanlegeringen Ti6Al4V för att ge dem hög slitstyrka och biokompatibilitet.
Långsiktig implantationsprodukt för oralkirurgiska ingrepp, levererad i steril förpackning.
METAPIN är särskilt lämpligt för användning i hårt underkäksben utan att behöva förbereda ett pilothål.
Det kan användas för att stabilisera både resorberbara och icke-resorberbara membran.

- Membranstift för benregenerering v

LT

Atliekant burnos ertmės operaciją, membranos smeigtukai naudojami kaului regeneruoti. „METAPIN" smeigtukai titano lydinio Ti6Al4V, norint jiems suteikti didelį atsparumą ir biologinį suderinamumą.
Ilgalaikiai implantuojami burnos ertmės operaciju taikomuju sričių įtaisai tiekiami sterilioje pakuotėje.
„METAPIN" smeigtukai ypač tinkami naudoti kietajame apatinio žandikaulio kaule ir nereikia paruošti kreipiamosios skylutės.
Juos galima naudoti, norint stabilizuoti ir rezorbuojamąsias, ir nerezorbuojamąsias membranas.

- Prieš naudodami patikrinkite, ar pakuotė nepažeista.
- Jei pakuotė pažeista, gamino nenaudokite.
- METAPIN įtaisą turi naudoti tik patyrę medicinos darbuotojai –
- Naudodami „METAPIN" įtaisą visada mūvėkite sterilias pirštines ir griežtai laikykitės procedūrų, kad būtų galima garantuoti sterilumą.
- - METAPIN įtaisas yra vienkartinis, jo negalima pakartotinai sterilizuoti.
- Įspėjimas: jei įtaisas naudojamas su kitu pacientu, kyla kryžminio užteršimo rizika ir įtaisas gali nebeveikti tinkamai.
- Panaudoję išmeskite į specialius medicininėms atliekoms skirtus konteinerius laikydamiesi galiojančių nuostatų.
- META neprisiima atsakomybės už jokią žalą, padarytą netinkamai naudojant gaminį.

Įvairias chirurgines metodikas galima naudoti įtaiso padėčiai nustatyti ir jam fiksuoti. Chirurgas savo nuožiūra pasirenka įstatymo vietas ir naudojamas metodikas. Pasirūpinkite, kad prieš operaciją turėtumėte visus reikiamus sterilius instrumentus.

- Išimkite „METAPIN" smeigtuką tiesiogiai iš dėklo su įstatymo įtaisu. „METAPIN" smeigtuko standartinė sugriebimo sistema suderinama su standartiniais rinkoje parduodamais įstatymo įtaisais. Naudodami METAPIN HOLDER įstatymo įtaisą, kuriame įrengtas specializuotas kreipiklis, įstatydami smeigtuką užtikrinsite didesnį stabilumą ir sumažinsite sulenkimo / sulaužymo pavojų.
- Smeigtuką reikia išimti naudojant tinkamą sterilų chirurginį instrumentą.

Priedai:
METAPIN HOLDER įstatymo įtaise yra apsauginis dangtelis, kurį reikia nuimti, kad būtų galima sugriebti smeigtuką. Dangtelį taip pat galima naudoti, norint iki galo įstatyti smeigtuką į kaulą, jei būtina, jį pakalant plaktuku.
METAPIN HOLDER įstatymo įtaisas tiekiamas nesterilus. Prieš naudojant jį reikia dezinfekuoti, plauti ir sterilizuoti. Dezinfekuokite iškart po chirurginės procedūros naudodami specialius baktericidinius priokliūus, kad nejvykčių galimas kryžminis užteršimas.
Plaudami naudokite tinkamus ploviklius. Nenaudokite vandenilio peroksido (H2O2) ir chloro pagrindų pagamintų priokliūų. Tekančiu vandeniu kruopščiai plaukite įstatymo įtaisą ir šveiskite minkštų šerelių šepetėliu, kad pašalintumėte bet kokius audinių likučius, ir patikrinkite, ar nėra jokių pažeidimo požymių.
Iškart po kiekvieno naudojimo įtaisą dezinfekuokite ir plaukite.

Sterilizavimas ir laikymas
Įstatymo įtaisą reikia sterilizuoti garų autoklave 30 minučių esant 121 °C temperatūrai. Bet kokiu atveju visada naudokite patvirtintus sterilizavimo ciklus, atitinkančius galiojančias taisykles. Sterilumas garantuojamas, tik jei maišelis nepažeistas; prieš naudodami visada patikrinkite.
Tik perskaičius šio dokumento turinį galima išvengti klaidų ir užtikrinti tinkamą mūsų gaminio veikimą.
Šias naudojimo instrukcijas ir kitą informaciją apie „METAPIN" galima rasti interneto svetainėje adresu: www.metahosp.com

TR

Ağız cerrahisinde kemik rejenerasyonu için membran sabitleme çivileri. METAPIN çivileri üst düzeyde dayanıklılık ve biyouyumluluk sağlamak için Ti6Al4V titanyum alaşımdan yapılmıştır.

Ağız cerrahisi uygulamaları için uzun süre implantasyonu yapılabilen cihaz steril bir ambalajda tedarik edilir.
METAPIN özellikle delik açma hazırlığı yapılmadan da sert alt çene kemiğinde kullanılmak üzere endikedir.
Gerek rezorbabl membran gerekse rezorbabl olmayan membranların sabitlenmesinde kullanılabilir.

- Kullanım öncesinde ambalajın sağlam olduğundan emin olun. Ambalaj hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- METAPIN cihazı sadece ehil tıbbi personel tarafından kullanılmalıdır.
- METAPIN cihazını kullanırken daima steril eldivenler giyin ve steriliteyi garanti etmek üzere işlemleri katı şekilde izleyin.
- Atılabilir METAPIN tek kullanımlıktır ve kesinlikle tekrar sterilize edilmemelidir.Il dispositivo METAPIN è monouso e non è assolutamente possibile risterilizzarlo.
- Uyarı: başka bir hastada kullanılırsa, çapraz kontaminasyon ve cihazın işlevsel özellikleri ve performansının kaybı riski vardır.
- Kullanım sonrasında yürürlükteki yönetmeliklerle uyumlu olarak özel tıbbi atık kaplarına atın.
- META, ürünün hatalı kullanımı için herhangi bir sorumluluk almaz.

Cihaz konumlandırma ve sabitleme için çeşitli cerrahi teknikler kullanılabilir. Konumlandırma bölgeleri ve kullanılan teknikler cerrahın intibasına bağlıdır. Cerrahiden önce tüm uygun steril aletlerin hazır olduğundan emin olun.

- METAPINi konumlandırcı ile doğrudan tepsiden çıkarın. METAPIN raptiyesinin piyasadaki standar konumlandırcılarla uyumlu standart bir tutma sistemi vardır. Ayrılmış bir kılavuzla donatılmış METAPIN HOLDER konumlandırcısını kullanmak raptiyeye konumlandırma sırasında daha fazla stabilite sağlayarak bükülme/kırılma riskini azaltacaktır.
- Raptiye uygun bir steril cerrahi aletle çıkarılmalıdır.

Aksesuarlar:
METAPIN HOLDER konumlandırıcının raptiyeyi almayı mümkün kılmak üzere çıkarılması gereken koruyucu bir kapağı vardır. Kapak ayrıca gerekirse üzerine çekişle vurularak raptiyenin kemiğe yerleştirilmesini tamamlamak için kullanılabilir.
METAPIN HOLDER konumlandırcı steril olmayan bir şekilde sağlanır. Her kullanımdan önce dezenfekte edilmeli, yıkanmalı ve sterilize edilmelidir. Olası çapraz kontaminasyonu önlemek için cerrahi işlemden hemen sonra özel jermisit deterjanlar kullanarak dezenfekte edin. Yıkama için uygun deterjanlar kullanın. Hidrojen peroksit (H2O2) ve klorür tabanlı deterjanlar kullanmayın. Kalan dokuları gidermek üzere konumlandırıcıyı akan su altında yumuşak kıllı bir fırça kullanarak iyice yıkayın ve hasar açısından kontrol edin.
Cihazı kullandıktan hemen sonra dezenfekte edin ve yıkayın.

Sterilizasyon ve saklama
Konumlandırcı 30 dakika boyunca 121°C'de buhar otoklavında sterilize edilmelidir. Daima geçerli düzenlemelerle uyumlu ve onaylanmış sterilizasyon döngüleri kullanın. Torba sağlamsa steriliz garanti edilir; kullanmadan önce daima kontrol edin.
Hataları önlemek ve ürünün doğru çalışmasını sağlamak ancak bu belgenin içeriğini okumakla mümkündür.
Bu talimat ve ayrıca METAPIN hakkında ek bilgi şu web sitesinde mevcuttur: www.metahosp.com

RO

Pioneze pentru fixarea membranelor pentru regenerare osoasă în chirurgia orală. Pionezele METAPIN sunt realizate din aliaj de titan Ti6Al4V, ceea ce le conferă rezistență și biocompatibilitate ridicate.
Dispozitiv implantabil pe termen lung pentru aplicații în chirurgia orală, furnizat în ambalaj steril.
Produsul METAPIN este în special adecvat pentru utilizarea în osul mandibular dur, fără a fi necesară pregătirea unui orificiu de ghidaj.
Acesta poate fi utilizat pentru stabilizarea membranelor atât resorbabile cât și neresorbabile.

- Înainte de utilizare, verificați dacă ambalajul este intact.
- Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat.
- Dispozitivul METAPIN trebuie utilizat exclusiv de către personal medical calificat.
- Purtați întotdeauna mănuși sterile atunci când manevrați dispozitivul METAPIN și respectați cu strictețe procedurile pentru a garanta caracterul steril.
- Dispozitivul METAPIN este destinat utilizării la un singur pacient și în niciun caz nu trebuie resterilizat.
- Avertisment: dacă este reutilizat pe un alt pacient, există riscul de contaminare încrucișată și de pierdere a caracteristicilor de performanță și funcționalitate ale dispozitivului.
- După utilizare, aruncați în containere speciale pentru deșeuri medicale, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- META nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Pentru poziționarea și fixarea dispozitivului pot fi utilizate diferite tehnici chirurgicale. Locurile și tehnicile de poziționare utilizate sunt la latitudinea chirurgului. Asigurați-vă că aveți la dispoziție toate instrumentele sterile adecvate înainte de intervenția chirurgicală.

- Luați dispozitivul METAPIN direct din cutie, cu ajutorul poziționerului. Pioneza METAPIN are un sistem de prindere standard, compatibil cu poziționerele standard disponibile pe piață. Utilizarea poziționerului METAPIN HOLDER, dotat cu un ghidaj dedicat, va conferi pionezei mai multă stabilitate în timpul poziționării, reducând riscul ca aceasta să se îndoaie rupă.
- Pioneza trebuie scoasă cu ajutorul unui instrument chirurgical steril adecvat.

Accesorii:
Poziționerul METAPIN HOLDER are un capac de protecție care trebuie scos pentru a putea să luați pioneza. Capacul poate fi utilizat, de asemenea, pentru a finaliza inserarea pionezei în os prin lovirea acesteia, dacă este necesar.
Poziționerul METAPIN HOLDER este furnizat nesteril. Acesta trebuie dezinfectat, spălat și sterilizat înainte de fiecare utilizare. Dezinfectați-l utilizând detergenți germicizi special imediat după finalizarea procedurii chirurgicale, pentru a preveni eventuala contaminare încrucișată. Utilizați detergenți adecvați pentru spălare. Nu utilizați detergenți pe bază de apă oxigenată (H2O2) și clor. Spălați temeinic poziționerul sub jet de apă pentru a îndepărta reziduurile de țesut utilizând o perie cu păr moale și verificați dacă prezintă vreo deteriorare. Dezinfectați și spălați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
Sterilizare și depozitare
Poziționerul trebuie sterilizat în autoclava cu aburi la 121°C timp de 30 de minute. În orice caz, utilizați întotdeauna cicluri de sterilizare validate, în conformitate cu regulamentele în vigoare. Caracterul steril este garantat dacă ambalajul este intact; verificați-l întotdeauna înainte de utilizare.
Numai citind conținutul prezentului document puteți preveni erorile și puteți asigura funcționarea adecvată a produsului nostru.
Aceste instrucțiuni de utilizare precum și informații suplimentare despre METAPIN sunt disponibile pe website: www.metahosp.com

HU

Membrán rögzítő szegecsek csont regenerációhoz szájsebészetben. A METAPIN szegecsek Ti6Al4V titan ötvözetből készülnek a nagy ellenállóképesség és biokompatibilitás biztosítására.
Hosszú időre implantálható, steril csomagolásban található eszköz szájsebészeti alkalmazásokhoz.
A METAPIN kemény mandibuláris csonthoz is különösen ajánlott vezetőfurat készítése nélkül is.
Használható mind a felszívódó mind a nem felszívódó membránok stabilizálására.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e.
- Ne használja a terméket, ha a csomagolás sérült.
- A METAPIN eszközt kizárólag szakképzett orvosi személyzet használhatja.
- A METAPIN kezeléséhez mindig steril kesztyűt kell használni és be kell tartani a szigorú előírásokat a sterilitás biztosításához.
- A METAPIN eszköze egyszer használható és egyáltalán nem újrasterilizálható.
- Figyelem: ha újrahasználja másik betegen, keresztfertőződés, illetve az eszköz teljesítménye csökkenésének és működési jellemzői elvesztésének kockázata áll fenn.
- Használatot követően az érvényben lévő szabályozásoknak megfelelően dobja speciális orvosihulladék-tárolóba.
- A META semmilyen felelősséget nem vállal a termék helytelen használatáért.

Az eszközök pozicionálásához és rögzítéséhez különböző sebészeti technikákat lehet alkalmazni. A pozicionálás helyét és az alkalmazott technikát a sebész dönti el. A sebészeti beavatkozás előtt meg kell győződni arról, hogy az alkalmazandó műszerek steriek..

- A pozicionálóval vegye le közvetlenül a tálcáról a METAPIN szegecset. A METAPIN szegecs standard fogási rendszerrel rendelkezik, amely kompatibilis a piacon kapható normál pozicionálókkal. A vezetősínnel ellátott METAPIN HOLDER pozicionáló használata a szegecsnek nagyobb stabilitást biztosít a pozicionálás szakaszában, és csökkenti a szegecs meghajlásának/eltörésének veszélyét.
- A szegecs eltávolítását egy megfelelő steril sebészeti eszközzel kell végezni.

Tartozékok:
A METAPIN HOLDER pozicionáló egy védősapkával van ellátva, amelyet a szegecs kivétele céljából el kell távolítani. Szükség esetén a védősapka a szegecs csontba helyezésének befejezéséhez is használható, amelyhez ütogetni kell a védősapkát.
A METAPIN HOLDER pozicionáló nem steriben szállítjuk. A pozicionálót minden használat előtt el kell mosni, fertőtleníteni és sterilizálni kell. A pozicionálót a sebészeti beavatkozás után azonnal fertőtleníteni kell megfelelő baktériumölő hatású tisztítószerrel az esetleges keresztfertőzések megakadályozására.
A mosóhoz használjon megfelelő tisztítószereket. Ne használjon hidrogénperoxidot (H2O2) és klór alapú tisztítószereket. Vízsugár alatt egy puha sörtéjű kefével alaposan mossa el a pozicionálót a szövetmaradványok eltávolítására, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg.
Minden használat után fertőtlenítse és mossa el az eszközt.

Sterilizálás és tárolás
A pozicionálót gőzös autoklávban 121°C-on 30 percig kell sterilizálni. Mindig a hatályos jogszabályoknak megfelelően validált sterilizáló ciklusokat kell alkalmazni. A sterilitás megtartását a zacskó épsége garantálja: használat előtt mindig ellenőrizze
Csak ebben az útmutatóban foglaltak elolvasása után lehet elkerülni a hibákat és garantálni a termék megfelelő működését.
Ez a használati utasítás és a METAPIN-re vonatkozó további információk a www.metahosp.com honlapon állnak rendelkezés.

AR

مسامير تثبيت الأغشية لتجديد العظام في جراحة الفم. إن مسامير METAPIN مصنوعة من سبائك التيتانيوم Ti6Al4V لمنح قوة عالية وتوافق حيوي.

جهاز قابل للزراعة طويل الأمد لتطبيقات جراحة الفم، ومتوفر بالتعبئة والتغليف المعقم.
METAPIN مناسب خاصة لاستخدامه أيضا في عظم الفك السفلي الصلب حتى بدون حفرة لاستقبال.
ويمكن استخدامه لتحقيق الاستقرار في كل من الأغشية القابلة للامتصاص والغير القابلة للامتصاص.

- تأكد قبل الاستخدام من أن الحالة سليمة
- لا تقوم باستخدام المنتج إذا كانت العلبة غير سليمة/بها أضرار
- يجب أن يتم استخدام جهاز METAPIN فقط من قبل الطبيب المختص
- احرص دائما على ارتداء قفازات معقمة عند تداول جهاز METAPIN واتبع الإجراءات بدقة لضمان التعقيم
- جهاز METAPIN للاستخدام، ولا يجوز بتاتًا إعادة تعقيمه
- انتبه: في حالة إعادة استخدام الجهاز على مريض آخر هناك خطر التلوث المركب وفقدان في الخصائص الأدائية والوظيفية.
- قم بإلقاء الجهاز بعد الاستخدام في الحاويات المخصصة للنفايات الطبية بالشكل الذي يتفق مع القوانين والتشريعات المعمول بها والمنظمة للتعامل مع مثل هذه الأدوات الطبية.
- METAPIN HOLDER غير مسئولة عن الاستخدام الخاطئ للمنتج.

يمكن استخدام العديد من التقنيات الجراحية لوضع الجهاز وتثبيته. مواقع الوضع والتقنيات المستخدمة تعود إلى اختيار الجراح. تأكد من أنك لديك جميع الأدوات المناسبة المعقمة قبل الجراحة.

- خذ METAPIN مباشرة من الصينية باستخدام أداة وضع المسامير. مسامير METAPIN لها نظام مسك قياسي متوافق مع أدوات الوضع القياسية المتوافرة بالسوق. استخدام أداة الوضع METAPIN HOLDER المزود بها الجهاز مع التوجيه يعطي المسمار ثباتًا أثناء وضعه، مما يقلل خطر حدوث ارتياح/انكسار.
- تجب إزالة المسمار بأداة جراحية معقمة مناسبة.

الملحقات:
أداة الوضع METAPIN HOLDER لها غطاء واق والذي تجب إزالته ليمكن التقاط المسمار. ويمكن أيضًا استخدام الغطاء لاستكمال إدخال المسمار في العظم عن طريق الطرق عليه إذا لزم الأمر.
أداة الوضع METAPIN HOLDER غير معقمة. لذا يجب تطهيرها وغسلها وتعقيمها قبل كل استعمال. ويجب أن يكون المطهر به عوامل خاصة قاتلة للميكروبات وأن يتم التطهير بعد الإجراء الجراحي لمنع أي تلوث محتمل.

استعمل منظفات مناسبة للغسل. لا تستخدم فوق أكسيد الهيدروجين (H2O2) ولا المنظفات المعتمدة على الكلور. اغسل أداة الوضع جيدًا تحت ماء جارٍ لإزالة بقايا الأنسجة باستخدام فرشاة هلبية ناعمة، وتفحص لمعرفة ما إذا حدث أي تلف.
طهر واغسل الجهاز عقب كل استعمال.

التعقيم والتخزين
يجب تعقيم أداة الوضع في جهاز الموصدة البخارية (أوتوكلاف) عند درجة حرارة 121 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة. وفي أية حالة، احرص دائمًا على استعمال دورات التعقيم المعتمدة بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها. التعقيم معقم ما دامت العبوة مغلقة لم تنفتح! احرص دائمًا على التأكد من العبوة قبل استعمالها.

بقراءة محتويات هذه الوثيقة فقط يمكنك تجنب ارتكاب الأخطاء والتأكد من أداء المنتج على النحو الصحيح.

تعليمات الاستعمال وغيرها من المعلومات حول METAPIN متاحة على موقع الويب:
www.metahosp.com

JA

口腔外科における骨再生用メンブレン固定リペット。チタン合金Ti6Al4V製METAPINリペットは、高い耐久性と生物的適合性が特徴です。

滅菌包装された口腔外科用長期埋め込み型装置。
METAPIN は、読い穴を準備しない場合でも硬い下顎骨への使用に特に適しています。
再吸収性メンブレン、非再吸収性メンブレンのどちらの安定化にも使用することができます。

- 製品の使用前に包装に破損がないことを確認してください。包装に破損がある場合は製品を使用しないでください。 METAPINシステムは専門の医師のみが使用するようにしてください。
- METAPINを取り扱うに際には、滅菌状態を保つために、必ず滅菌手袋を着用し、所定の手順を厳密に守ってください。
- METAPIN システムは使い捨てです。絶対に再滅菌はしないで下さい。
- 注意 他の患者に再使用すると相互感染したり、性能や機能が失われる危険があります。
- 使用後は、法令で定められている方式にしたがって、所定の医療廃棄物容器に捨てるようにしてください。
- META は製品の不適切な使用に対しては一切の責任を持ちません。

デバイスの配置と固定には、さまざまな外科技術が使用できます。 デバイスの配置箇所と使用する技術は外科医の判断に任されています。外科手術の前に適切な器具がすべて滅菌されていることを確認してください。

- ポジショナーを使用してトレーから直接METAPINを取り出します。METAPINタックは、通常のポジショナーでつかみ出すことのできるタイプです。ガイドが付けのMETAのポジショナーを使うと、タック配置時の安定性が増し、タックが曲がったり、破損したりするリスクを減らすことができます。
- タックの取り外しは、適切な外科用器具を使用して行う必要があります。

付属品:
METAPIN HOLDER のポジショナーには保護キャップが付いています。タックを取り出す時には、保護キャップを外す必要があります。同キャップは、骨にタックを挿入する際にタップを叩く必要がある場合にも使用できます。
METAPIN HOLDER のポジショナーは非滅菌状態で納品されますので、使用前に必ず消毒、洗浄、滅菌を行ってください。二次感染を防止するために、術後は直ちに所定の殺菌洗浄液で消毒してください。
洗浄には、適切な洗浄剤を使用し、過酸化水素水（H2O2）や塩素系の洗浄剤を使用しないでください。ポジショナーは、やわらかいブラシを使って流水で念入りに洗浄して残った組織を除去し、損傷部分がないかどうかを確認してください。
デバイスは、使用直後に毎回消毒・洗浄してください。
滅菌と保存
ポジショナーは、オートクレーブを使用して121℃の蒸気で30分間滅菌する必要があります。いずれにしても、現行の法令に適合する滅菌サイクルを常に使用してください。滅菌状態を保持するには滅菌バッグに損傷がないことが肝要ですので、使用前に必ず点検してください。
りを防止し、弊社の製品の正しい機能を保証するには、本書に記載されている内容を読むことが不可欠です。
本取扱説明書およびMETAPINに関する詳細は、ウェブサイト
www.metahosp.com. でもご覧になれます。

KO

구강외과에서 골재생을 위해 멤브레인을 고정하는 나사. METAPIN 나사는 티타늄 합금 Ti6Al4V로 제작되어 강도 및 생체적합성이 높습니다.

구강외과용으로 살균 포장되어 공급되는 오래 가는 이식 장치.
METAPIN 은 특히 단단한 하악골에도 구멍을 낼 필요 없이 사용하는 제품입니다.
흡수성 및 비흡수성 멤브레인의 안정에 모두 사용할 수 있습니다.

- 사용하기 전에 포장 상태가 온전한지 확인하십시오.포장이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. METAPIN 시스템 장치는 숙련된 의료전만 사용해야 합니다.
- METAPIN 장치를 다룰 때에는 항상 멸균된 장갑을 착용하고 멸균 상태를 보장할 수 있도록 절차를 엄격하게 따르십시오.
- METAPIN 시스템 장치는 일회용이며 절대로 재멸균해서는 안 됩니다.
- 경고: 다른 환자에게 재사용할 경우 교차 오염의 위험이 있으며 장치의 성능과 기능적 특성을 상실할 수 있습니다.
- 특수 의료 폐기물 용기를 사용한 후 관련 법규에 따라 폐기하십시오.
- META는 제품의 부적절한 사용에 대해서 어떠한 책임도 지지 않습니다.

장치 위치 지정과 고정을 위해 다양한 외과 기법을 사용할 수 있습니다. 위치 지정 부위와 사용하는 기법은 외과의의 판단에 따릅니다. 수술하기 전에 해당하는 모든 멸균 도구를 준비해 놓으십시오..

- METAPIN를 위치 고정기와 함께 바로 트레이에서 꺼냅니다. METAPIN 압정은 시중에서 판매하는 표준 위치 고정기와 호환되는 표준 그리핑 시스템입니다. 전용 가이드에 장착된 META 위치 고정기를 사용하면 배치하는 동안 압정이 더 안정되어 구부러지거나 부서지는 위험을 줄입니다.
- 압정은 알맞은 멸균 외과 도구로 제거해야 합니다..

부속품:
METAPIN HOLDER 위치 고정기에는 보호 캡이 있으며 압정을 끼우려면 캡을 제거해야 합니다. 필요한 경우 캡을 망치로 두드려 뼈 안으로 압정을 삽입할 수 있습니다.
METAPIN HOLDER 위치 고정기는 멸균되지 않은 상태로 제공됩니다. 사용하기 전에 소독, 세척, 멸균해야 합니다. 교차 오염을 방지하려면 수술이 끝난 직후 특수 살균제를 사용하여 소독하십시오.
세척 시 적합한 세제를 사용하십시오. 과산화수소(H2O2) 및 염소계열 세제를 사용하지 마십시오. 부드러운 솔로 흐르는 물에 위치 고정기를 꼼꼼히 씻으면서 남은 조직을 제거하고 파손된 부분이 있는지 검사하십시오.
각 사용한 직후에는 장치를 소독하고 세척하십시오.

멸균 및 보관
위치 고정기는 121° C의 증기 고압 멸균기에서 30분 동안 멸균 처리해야 합니다. 어떤 경우에도 시행되는 규정에 따른 검증된 멸균 사이클을 항상 사용하십시오. 포장이 온전하다면 멸균 상태는 보장된 것입니다. 사용하기 전에 항상 점검하십시오.
이 문서를 읽어야만 오류를 방지하고 제품이 기능을 제대로 수행할 수 있습니다.

이러한 사용 지침과 METAPIN에 대한 더 자세한 정보는 웹사이트 www.metahosp.com 에서 확인할 수 있습니다.

LV

Nagliņas membrānas fiksācijai, kas paredzētas kaulu reģenerācijai mutes dobuma ķirurģijā. METAPIN nagliņas ir izgatavotas Titāna sakausējuma Ti6Al4V, lai paaugstinātu to izturību un bioloģisko saderību.
Ilgtermiņā implantējams, mutes dobuma ķirurģijai paredzēts izstrādājums tiek piegādāts sterilā iepakojumā.
METAPIN ir sevišķi piemērota lietošanai cietā zemžokļa kaulā bez nepieciešamības sagatavot orientējošu caurumu.
Tās var izmantot, lai stabilizētu gan resorbējošas, gan neresorbējošas membrānas.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojums ir neskarts. Nelietojiet izstrādājumu, ja iepakojums ir bojāts.
- METAPIN ierīci drīkst lietot tikai apmācīts medicīniskais personāls.
- Strādājot ar METAPIN izstrādājumu, vienmēr lietojiet sterilus cimdus un stingri ievērojiet norādījumus, lai nodrošinātu sterilitāti.
- METAPIN ierīce ir vienreizlietojama, un to nedrīkst atkārtoti sterilizēt.
- Brīdinājums! Ja to atkārtoti lieto darbā ar citu pacientu, pastāv savstarpējas kontaminācijas risks, kā arī ierīces veiktspējas un funkcionālo īpašību zudums.
- Ņem lietošanas izmetiet izstrādājumu tam paredzētos medicinisko atkritumu konteineros saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- META neuzņemas atbildību par nepiemērotu izstrādājuma lietošanu.

Izstrādājuma novietošanai un fiksēšanai var izmantot dažādus ķirurģiskos paņēmienus. Atrašanās vietas un izmantojamos paņēmienus izvēlas ķirurgs. Pirms operācijas pārliecinieties, ka ir pieejami visi nepieciešamie sterilie instrumenti.

- Iznemiet METAPIN tieši no paplātes, izmantojot manipulatoru. METAPIN satveršanas sistēma ir saderīga ar tirgū pieejamiem standarta manipulatoriem. Izmantojot METAPIN HOLDER manipulatoru, kam pievienotas īzvērstas norādes, tiek nodrošināta lielāka nagliņu stabilitāte novietošanas laikā, tādējādi samazinot sašķelšanas/salaušanas risku.
- Nagliņas ir jāņņem, izmantojot piemērotu, sterilu ķirurģisko instrumentu.

Piederumi
METAPIN HOLDER manipulators ir aprīkots ar aizsargājošu uzgali, kas jāņņem, lai varētu paņemt nagliņas. Uzgali var arī izmantot, lai pilnībā ievietotu nagliņas kaulā, nepieciešamības gadījumā uzsitot pa tām.
METAPIN HOLDER manipulators tiek piegādāts nesterils. Pirms katras lietošanas rīsēs tās ir jādezinficē, jānomazgā un jāsterilizē. Dezinficējiet to, izmantojot speciālus baktericīdus mazgāšanas līdzekļus tūlīt pēc ķirurģiskās procedūras veikšanas, lai novērstu savstarpēju piesārņošanu.
Mazgāšanai izmantojiet piemērotus mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet ūdeņraža peroksīdu (H2O2) un hloru saturošus mazgāšanas līdzekļus. Kārtīgi nomazgājiet manipulatoru tekošā ūdenī, lai noņemtu audu pārpalikumus, izmantojot suku ar mīkstiem sariem, un pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts.
Nekavējoties dezinficējiet un nomazgājiet izstrādājumu pēc katras lietošanas reizes.

Sterilizēšana un glabāšana
Manipulators ir jāsterilizē tvaika autoklāvā 121° C temperatūrā 30 minūtes. Vienmēr ievērojiet apstiprinātus sterilizēšanas ciklus, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem. Sterilitāte tiek garantēta, ja iepakojums nav bojāts; pirms lietošanas vienmēr to pārbaudiet.
Izlasiet šo dokumentu — tikai tā varēsiet izvairīties no kļūdām un nodrošināt pareizu izstrādājuma darbību.
Šis lietošanas instrukcijas un cita informācija par METAPIN ir pieejama mūsu vietnē:
www.metahosp.com

BG

Фиксатори за мембрана за костна регенерация в лицево-челюстната хирургия. Фиксаторите METAPIN са изработени от титаниева сплавTi6Al4V, което им осигурява висока устойчивост и биологична съвместимост.
Дългосрочно имплантируемо изделие за приложения в лицево-челюстната хирургия, предоставяно в стерилна опаковка.
Изделието METAPIN е особено подходящо за употреба при твърди мандибуларни кости без нужда от подготвяне на водещ отвор.
То може да се използва за стабилизиране както на резорбируеми, така и на нерезорбируеми мембрани.

- Преди употреба проверете дали целостта на пакета не е нарушена. Не използвайте продукта, ако опаковката е повредена. Системата METAPIN да се използва изключително от опитен медицински персонал.
- Винаги носете стерилни ръкавици, когато работите с изделието METAPIN и спазвайте стриктно процедурите, за да осигурите стерилност.
- Системата METAPIN е за еднократна употреба и по никакъв начин не трябва да се стерилизира повторно.
- Предупреждение: ако тази система бъде повторно използвана върху друг пациент, съществува риск от кръстосано замърсяване и загуба на работните и функционалните характеристики на изделието. След употреба изхвърлете в специални контейнери за медицински отпадъци в съответствие с приложимите наредби.
- META не поема никаква отговорност за неправилна употреба на продукта.

Могат да се използват различни хирургични техники за позициониране и фиксация на изделието. Използване места и техники на позициониране са по преценка на хирурга. Уверете се, че разполагате с всички подходящи стерилни инструменти преди хирургичната намеса.

- Вземете директно METAPIN от поставката с приспособлението за позициониране. Фиксаторът METAPIN разполага със стандартна система за захващане, съвместима със стандартните приспособления за позициониране, предлагани на пазара. Употребата на приспособлението за позициониране METAPIN HOLDER, оборудвано със специален водач, ще осигури на фиксатора повече стабилност по време на позициониране, намалявайки риска той да се огъне/счупи.
- Фиксаторът трябва да се извади с подходящ стерилен хирургичен инструмент..

Допълнителни принадлежности:
Приспособлението за позициониране METAPIN HOLDER има предпазна капачка, която трябва да се отстрани, за да се даде възможност за хващане на фиксатора. Капачката може да се използва и за въвеждане на фиксатора в костта чрез нанасяне на удари по нея, ако е необходимо.
Приспособлението за позициониране METAPIN HOLDER се предоставя нестерилно. Преди всяка употреба то трябва да се дезинфекцира, измива и стерилизира. Дезинфекцирайте приспособлението, като използвате специални бактерицидни почистващи препарати непосредствено след хирургичната процедура, за да предотвратите възможно кръстосано замърсяване.
Използвайте подходящи почистващи препарати за измиване. Не използвайте водороден пероксид (H2O2) и почистващи препарати на хлорна основа. Измийте добре приспособлението за позициониране под течаща вода, за да отстраните остатъчните тъкани, като използвате четка с меки косми, и проверете за повреди. Дезинфекцирайте и измивайте изделието веднага след всяка употреба.

Стерилизация и съхранение
Приспособлението за позициониране трябва да се стерилизира в парен автоклав при 121°C за 30 минути. При всички случаи, винаги използвайте одобрени цикли на стерилизация според приложимите наредби. Стерилността е гарантирана, ако пликът е с непокъснато цялост; винаги проверявайте плика преди употреба.
Само след прочитане на съдържанието на този документ можете да предотвратите грешки и да осигурите правилно функциониране на нашия продукт.
Тези указания за употреба, както и допълнена информация за METAPIN, са налични на уебсайта

EL

Πινέζες καθήλωσης μεμβράνης για οστική αναγέννηση σε στόμα/χείλη χειρουργικής στόματος. Οι πινέζες METAPIN κατασκευάζονται από κράμα τιτανίου, ώστε να έχουν υψηλή αντοχή και βιοσυμβατότητα
Στοιχείο μακροπρόθεσμης εμφύτευσης για εφαρμογές χειρουργικής στόματος σε στείρα συσκευασία.
Το METAPIN ενδείκνυται ιδιαίτερα για χρήση στο σκληρό οστό της κάτω γνάθου, χωρίς ανάγκη δημιουργίας οδηγού οπής.
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την καθήλωση απορροφήσιμων και μη απορροφήσιμων μεμβρανών.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι ακέραιη.
- Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν η συσκευασία είναι φθαρμένη.
- Το METAPIN πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από προσωπικό καταρτισμένο κατάλληλα.
- Κατά το χειρισμό του στοιχείου METAPIN φοράτε πάντα αποστειρωμένα γάντια και ακολουθείτε αυστηρά τις διαδικασίες, ώστε να είναι διασφαλισμένη η στειρότητα.
- Το METAPIN είναι μίας χρήσης και δεν πρέπει να επαναποστειρώνεται σε καμία περίπτωση.
- Προειδοποίηση: εάν το σύστημα επαναχρησιμοποιηθεί σε άλλο ασθενή, υπάρχει κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης και αλλοίωσης των χαρακτηριστικών απόδοσης και λειτουργίας του συστήματος.
- Να απορρίπτεται μετά τη χρήση σε ειδικά δοχεία απορρίμμ για ιατρικά απόβλητα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η εταιρία META δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

Για την εφαρμογή και την καθήλωση του στοιχείου μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάφορες χειρουργικές τεχνικές. Οι θέσεις και οι τεχνικές εφαρμογής που θα χρησιμοποιηθούν επαφίενται στην κρίση του χειρουργού. Βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμα όλα τα αναγκαία στείρα εργαλεία πριν από την επέμβαση.

- Αφαιρέστε την πινέζα METAPIN απευθείας από το δίσκο με το εργαλείο εφαρμογής. Η πινέζα METAPIN διαθέτει τυπική διαμόρφωση σύλληψης η οποία είναι συμβατή με τα τυπικά εργαλεία εφαρμογής που διατίθενται στην αγορά. Αν χρησιμοποιηθεί το εργαλείο εφαρμογής METAPIN HOLDER με τον ειδικό οδηγό, θα υπάρχει μεγαλύτερη σταθερότητα κατά την τοποθέτηση της πινέζας και κατά συνέπεια μικρότερος κίνδυνος κάμψης/θραύσης της πινέζας.
- Η πινέζα πρέπει να αφαιρείται με το κατάλληλο στείρο χειρουργικό εργαλείο.

Βοηθητικά εξαρτήματα:
Το εργαλείο εφαρμογής METAPIN HOLDER φέρει μία προστατευτική τάπα που πρέπει να αφαιρεί για να μπορεί να συλληφθεί η πινέζα. Η τάπα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να ολοκληρωθεί η εισαγωγή της πινέζας μέσα στο οστό, χτυπώντας την με σφυρί, εάν χρειάζεται.
Το εργαλείο εφαρμογής METAPIN HOLDER παρέχεται μη στείρο. Πρέπει να απολυμαίνεται, να πλένεται και να αποστειρώνεται μη από κάθε χρήση. Να απολυμαίνεται με ειδικά μικροβιοκτόνα απορρυπαντικά αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση, ώστε να αποφευχθεί τυχόν διασταυρούμενη μόλυνση.
Για το πλύσιμο, χρησιμοποιήστε κατ